

Address 19 Ardbeg Road, London SE24 9JL, UK  
Mobile 07985 428850  
Email lauragarmeson@gmail.com

## ACADEMIC QUALIFICATIONS

---

MPhil European, Latin American and Comparative Literatures and Cultures 2013 – 2014  
**University of Cambridge, Selwyn College**

BA Hons Modern Languages (French and Portuguese) *First Class* 2009 – 2013  
*Domus scholar and recipient of the Instituto Camões Award*  
**University of Oxford, St Peter's College**

## SELECTED TRANSLATIONS (FRENCH/PORTUGUESE INTO ENGLISH)

---

**UCL Press (PT-EN)** 2022

*Translator of an essay on racial politics in Brazil by Brazilian author Julio Ludemir for a collection of Afro-Brazilian short stories to be published by UCL Press.*

**Editions Sebastien Moreu (FR-EN)** 2022

*Translator of the novel 'Affinities XXI' by French writer and art critic Judith Benhamou, based on Goethe's 'Elective Affinities'.*

**Boiler House Press (PT-EN)** 2022

*Co-translator with Sophie Lewis of the novel 'Desesterro' (Out Of Earth) by Brazilian author Sheyla Smanioto to be published by Boiler House Press.*

**Seurat and Serra | Guggenheim Bilbao (FR-EN)** 2022

*Translator of texts for an exhibition on the drawings of Georges Seurat and Richard Serra at the Guggenheim Bilbao.*

**The Passenger: Brazil | Europa Editions (PT-EN)** 2020

*Translator of essays on Brazilian art, culture, religion and literary reportage by authors such as Michel Laub for inclusion in the 'Passenger' series print anthology.*

**Megacity | Boiler House Press (PT-EN)** 2020

*Translator of an extract on the rise of the megacity by Brazilian author Sheyla Smanioto for inclusion in a print anthology.*

**Covid-19 and alternative media in Kenya | IFRA Nairobi (FR-EN)** 2020

*Translator of academic papers for the French Institute for Research in Africa.*

**The Picabia Affair (FR-EN)** 2019

*Translator of a monograph on the avant-garde artist Francis Picabia by French specialist art dealer Alain Tarica.*

**Gagosian Gallery (FR-EN)** 2019

*Translator of gallery talks and current exhibition synopses for online publication.*

**From a High Vantage Point | Eurozine (FR-EN)** 2018

*Translator of an essay by French philosopher Georges Didi-Huberman published in Eurozine, an online journal of European culture and current affairs.*

**Ai Weiwei: Fan-Tan | Manuella Editions (FR-EN)** 2017

*Translator of essays published in the catalogue for an exhibition on artist Ai Weiwei at the Museum of European and Mediterranean Civilizations in Marseille.*

Address 19 Ardbeg Road, London SE24 9JL, UK  
Mobile 07985 428850  
Email lauragarmeson@gmail.com

**Karnac Books (PT-EN) 2016**

Translator of various extracts from the book 'The Psychoanalyst, the Theatre of Dreams, and the Clinic of Enactment' by Brazilian psychoanalyst R M Cassorla.

**The International Journal of Psychoanalysis (PT-EN) 2015**

Translator of various academic papers on psychoanalysis for print and online publication.

**And Other Stories Publishing (PT-EN) 2013**

Translator of literary texts by Brazilian writer Paulo Scott and Portuguese writer Gonçalo M. Tavares for online publication.

**Universidade Nova, Lisbon (PT-EN) 2012**

Translator of academic abstracts/articles on Portuguese literature for Lisbon's Universidade Nova.

## SELECTED EDITORIAL

---

**Politique africaine / Sciences Po - Copy Editor 2020 – 2021**

- Editing multiple translations of academic papers published in the English edition of the multidisciplinary peer review journal of political analysis in Africa, *Politique africaine*.

**Taschen - Copy Writer / Editor 2020**

- Writing copy for the publisher's newsletters, press packs, and book descriptions.  
- Contributing copy to the 40<sup>th</sup> anniversary issue of the *Taschen* magazine.  
- Proofreading and finalizing the entire issue of the print magazine.

**Asymptote Journal - Chief Copy Editor 2017 – 2018**

- Managing a team of 6 copy editors to edit all translations in each quarterly issue.  
- Collating and vetting all suggested copy edits from the copy editing team.  
- Drafting and editing the journal's fortnightly newsletter.

## SELECTED WRITING & JOURNALISM

---

*Financial Times* (see [author page](#))

*Times Literary Supplement* (see [author page](#))

*Modern Poetry in Translation* (see [author page](#))

*Asymptote Journal* (see [author page](#))

*1843 Magazine, The Economist* (see [author page](#))